

CABECERA

YACIMIENTO: Convento de la Concepción Franciscana (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6476; CIHM 8, 214

N. INV: Convento de la Concepción Franciscana (Toledo, Toledo)

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Placa

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO: 55 x 42

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 9

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aq(u)í yaze Iohan Alfons/o, fiio de Per Yuanes, / el acalde. Criado de/l arçobispo don Gon/çalo, q(u)e Dios perdone. / Finó domingo XVIII dí/as del mes de febrer/o, era de mill e CCC o/chenta e tres an(n)os

Texto dado por CIHM 8, 214.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace Juan Alfonso, hijo de Per Juanes, el alcalde. Criado del arzobispo don Gonzalo, que Dios perdone. Murió domingo, 18 días del mes de febrero, era de 1383 años.

Taducción dada por CIHM 8, 214.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 214.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las interpunciones son tres y dos puntos alineados verticalmente y un punto en la parte baja de la caja de escritura. El texto se distribuye a línea tirada, repartido en nueve líneas. La inscripción se enmarca en una yesería con motivos vegetales. En la parte superior e inferior de la placa se aprecian restos de heráldica. CIHM 8, 214

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La escritura es gótica mayúscula. La abreviatura de aq(u)í se realiza por el sistema de contracción, y ejecutando la 'i' en menor modulo, encajándola en la 'q'. Las abreviaturas no cuentan con signo de abreviación. CIHM 8, 214

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1345, febrero, 18, domingo (siglo XIV).

CRIT. DAT.: Textual.

CONTEXTO HALLAZGO: En el claustro. CIHM 8, 214

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6476; CIHM 8, 214; Martínez Caviro, B. (1980). Mudéjar toledano: palacios y conventos. Madrid: Vocal Artes Gráficas, D. L. p. 52. Valdeflores (siglo XVIII), sin folio.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



ΑΕΗΤΑΜ